



Carnet de route citoyen

Atelier d'orientation citoyenne

Version : arabe—2021



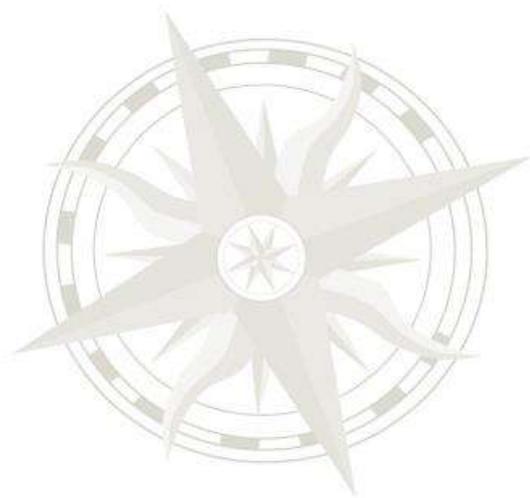
AUX CENTRES RÉGIONAUX D'INTÉGRATION

DISPOSITIF DE CONCERTATION ET D'APPUI

www.discri.be

Table des matières

3	Remerciements
4	Logement
14	Soins de santé
24	Travail
32	Commune et CPAS
38	Taxe et tri des déchets
40	Procédures
52	Banque



Ont contribué à l'élaboration du Carnet de route citoyen :

Les Centres Régionaux pour l'intégration

Le Sétis wallon pour les traductions

L'asbl Cap Migrants de Liège

L'asbl Harmonie de Mons

Nos remerciements s'adressent spécialement à :

Florin Mircea Patru, stagiaire au Ce·R·A·I·C., pour sa gracieuse traduction en roumain et Steluta POPA pour la mise à jour en 2021

Aurica USCOV et Inga GELIASHVILI de l'asbl Harmonie, pour leur relecture en russe

Catherine HENROTTE de l'asbl Cap Migrants pour sa contribution à la fiche contrat de travail

Les équipes des CRI et, en particulier Valérie MAUGUIT et Sophie GARAICOCHA du CRIPEL, Angelica FERULLO du CRIC, Pina LATTUCA, Anne De Vleeschouwer et Claude GIOVANARDI du Ce·R·A·I·C., Daniel MARTIN, François MAWET, Khalissa EL ABBADI et Inès TAMAZARTI du CRVI

Conception et relecture



البحث عن سكن في القطاع الخاص ليس سهلاً، وخاصة في بعض المناطق الحضرية، حيث يكون السكن نادراً أو أثمناً باهظة. للحصول على سكن اجتماعي، هناك شروط صارمة ولوائح الانتظار طويلة، إذن الحصول على سكن ليس سهلاً.



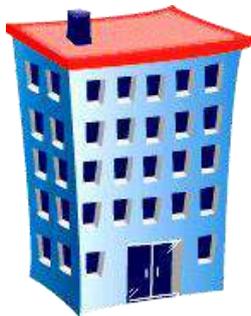
للحصول على سكن

- أتجول بالأحياء للبحث عن الإعلانات، وأسأل المقيمين بالحي عن بعض المعلومات.
- أتصفح الإعلانات بالمجلات الخاصة وانترنت
- أسجل بوكالة السكن الاجتماعية أو بجمعية التنمية الاجتماعية (بشروط معينة)
- أسجل بمؤسسة السكن الاجتماعي، أو بصندوق العائلات الكبيرة (بشروط معينة)

المنزل هو عبارة عن مبنى بأكمله مخصص للسكن لعائلة بأكملها.



الشقة هي عبارة عن مجموعة من الغرف توجد بعمارة أو بمنزل. مساحة المنزل في المتوسط تكون بين عشر ومائة متر مربع.



السكن المزدوج، هو سكن يحتوي على طبقتين متصلتين بدرج داخلي.

أستوديو: هو شقة صغيرة تحتوي على غرفة رئيسية واحدة، في أغلب الأحيان، يكون المطبخ والحمام منفصلين. الكوة هو غرفة الطالب. بعض هذه الغرف لا تسمح بطلب أو إتخاذ إقامة رئيسية. إذن لا يمكن تسجيل إقامتي، يجب الانتباه إلى هذه المسألة.



لوحات الإعلانات تكون غالباً غير كاملة المعلومات، و تصعب قراءتها بسبب الإختصار، و أتحصل عليها في العناوين

« Kots et studios à louer » أو « Appartements à louer » .
إليك الأمثل لتسهل عليك القراءة :

App. = appartement	Gd/Gde = grand/grande	Plac. = placard
C.C. = chambre à coucher	Hres de vis. = heure de visite	Prox.ctr. = à proximité du centre
Ch. = chambre	Imméd. = immédiatement	Poss. = possibilité
Chauff./ Chf. = chauffage Chauff.C. = chauffage central	Indiv. = individuel	Pt. = petit
Chde = chaude	Jar. = jardin	Px, Prx = prix
Chg.Compr. = charges comprises	Lib. = libre	Rem. A nf = remis à neuf
Cuis. = cuisine Cuis.Eq. : cuisine équipée	Liv. = living	Rez/Rdch = rez-de-chaussée
Dch. = douche	Mais. = maison	Sàm = salle à manger
Ds = dans	Maz. = mazout	Sdb = salle de bain
El. = électricité	Mblé ent = meublé entièrement	Stud. = studio
Eq. = équipé	Mens. = mensuel	Tél. = téléphone
Et. = étage	Mod. = moderne	Terr. = terrasse
F.O. = feu ouvert	Parlph = parlophone	Tp. Pl = tapis plain
Gar. = garage	Pces = pièces	Tt Cft = tout confort
	Pers. : personne	Wc = toilettes



Exemples :

Appartements Locations

Namur appt 2 ch
cuis.éq.garage terrasse
pour couple pas
d'animaux 445€ + 65€
prov.chauff.
0496/416.787

Kots/studio à louer

Liège à louer spacieux
studio appart meublé tt
confort calme, état neuf,
Prox.ctr 550 € + Chg
04/375.32.16

Quelques sites utiles :

www.immoweb.be 

www.vlan.be 

www.jannonce.be 

www.pap.be 

www.immozoom.be 



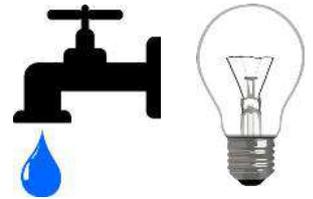
عقد إيجار السكن ضروري، يحتوي على هوية المالك (المؤجر و المستأجر، تاريخ بداية العقد، تعيين ما هو مؤجر، ثمن الإيجار. يجب تسجيل هذا العقد من طرف المؤجر بإدارة التسجيل، كما يجب قراءة العقد قبل إمضائه، لأن القانون يطبق بعد التوقيع.

عقد السكن يمكن أن يكون صالحا لمدة محددة أو غير محددة. في حالة الإخلال بالعقد، يجب على المؤجر و المستأجر الامتثال للشروط المحددة بالعقد (مدة الإشعار، الاتفاقيات المبرمة...) أخبر إذن صاحب البيت في وقت مبكر بنيتي بالرحيل (غالبا ثلاثة أشهر قبل الرحيل، أو تبعا للشروط المتفق عليها) عن طريق رسالة مضمونة بمكتب البريد (أحصل على وثيقة تشهد عن إرسالتي للرسالة بتاريخ كذا)



المطلوب من المالك الإشارة إلى سعر الإيجار و مقدار التكاليف المشتركة (على سبيل المثال: إنارة الممرات، المصعد، تنظيف الدرج...) لكل هذا يجب إضافة المصاريف العادية : تكاليف التدفئة، الماء، الكهرباء.

تشمل بعض الإيجارات سعر الإيجار إضافة إلى مبلغ إجمالي يغطي تكاليف ما ذكر أعلاه مهما كانت حقيقة هذه التكاليف أو يعتبر هذا المبلغ مبلغا احتياطا للتكاليف، يستعمله المؤجر كل ربع سنة أو في نهايتها لتغطية التكاليف الحقيقية.



تدفع قيمة الإيجار في معظم الوقت شهريا، و لا يمكن مبدئيا تغييرها خلال فترة الإيجار إلا إذا كان هناك ما ينص عليه بالعقد.



عقد إيجار السكن

حالة المباني

حالة المباني قبل الدخول: هي وثيقة تصف بدقة حالة المسكن قبل دخوله: يجب ملاحظة كل الشذوذ والمشاكل. يجب على المالك أن يقدم مسكنا صالحا، وتابعا للمتطلبات الأمنية و الصحية. المستأجر بدوره مسئول عن أي أضرار قد تنتج خلال مدة الإيجار. لكن حالة المباني تضمن له عدم تحمل مسؤولية أي ضرر قد أشير إليه مسبقا.



وثيقة حالة المباني يجب إلحاقها بعقد الإيجار. لأن تكون مقبولة، يجب أن تكتب بحضور الطرفين: المستأجر والمؤجر بمساعدة خبير أو بدونه. تكاليف الخبير تكون على عاتق الطرفين المؤجر و المستأجر: تنبيه! تكلفة الخبير يمكن أن تصل إلى 15% من سعر الإيجار.

في نهاية عقد الإيجار، ألاحظ إذا وقعت خسائر، يجب علي إصلاحها، ما عدا إذا حصل ما يسمى بارتداء "طبيعي". إن لم أقم بالإصلاحات، يمكن للمؤجر استعمال مبلغ الضمان كليا أو جزئيا لإصلاحها.



عقد إيجار السكن

ضمان الإيجار(العربون أو الإيداع)

المستأجر غالباً ما يدفع ضماناً تعادل شهر، شهرين، أو ثلاثة أشهر من الإيجار. هذه القيمة المالية تدفع مباشرة إلى المؤجر، أو كضمانة توضع في البنك بحساب مجمد تحت اسم المستأجر، (ينصح بذلك لتفادي كل الخدع وسوء التفاهم).



كما يشير اسمها، هذه القيمة المالية تعتبر ضماناً للمؤجر، في حالة وقوع أضرار من طرف المستأجر. يمكنني استعادتها في نهاية العقد شريطة، أن اترك المسكن كما وجدته عند دخولي إليه.

يمكن أن أطلب من المركز العمومي للعمل الاجتماعي الموجود بمنطقتي أن يدفع لي شهر الإيجار الأول وقيمة الضمان الإيجاري: إذا لقي طلبتي قبولا، أسدد القرض المدفوع من طرف المركز الاجتماعي حسب الخطة المطلوبة. كما توجد صناديق أموال الضمان، أو جمعيات القرض الاجتماعي يمكنها التدخل لمساعدتي. أطلب المعلومات في حالة الاحتياج.

يمكن أن أدفع الضمان الإيجاري بالتقسيط بحساب مجمد.

تعويضات الرحيل والإيجار (ادال)

هي إعانة مالية يمنحها إقليم القسم الوالوني إلى مستأجر كان مفروضاً عليه ترك مسكنه الغير قابل للسكن. تُمنح أيضاً هذه الإعانة لشخص بدون مأوى، حتى يجد مسكن لائق. هي عبارة عن إعانة للانتقال فقط، تكملها إعانة إضافية لتعويض ارتفاع ثمن الآجار (100 يورو/بالشهر، وتزيد 20% على كل طفل).



Modèle de lettre de résiliation de bail

La Louvière, le **25 août 20..**

Monsieur (Madame) X (le nom du propriétaire),

Par la présente, je désire résilier le bail que j'ai signé le 1er janvier 20.. pour la location du studio situé :

Rue St Joseph, 21
7100 Trivières
Studio du 2ème étage

Je m'engage à quitter les lieux pour le **31 décembre 20..**

Merci de me contacter rapidement pour fixer un rendez-vous sur place, à votre meilleure convenance. Nous pourrions établir ensemble l'état des lieux et envisager les modalités de remboursement de la caution versée lors de mon entrée dans le logement.

Je vous prie de bien vouloir me signifier votre accord par retour de courrier.

En vous remerciant pour votre aimable collaboration pendant ces années, je vous prie de recevoir, Monsieur (Madame), l'expression de mes salutations distinguées.

M. Dupont

(signature)



عقد إيجار السكن

في حالة مشكلة

إن لم يدفع المستأجر الإيجار، يمكن للمؤجر أن يطلب من قاضي الصلح أن يضع حدا لعقد الإيجار. في بعض الحالات يمكن طرد المستأجر من مسكنه.

ينص القانون المدني على أن المؤجر مسئول عن الإصلاحات الهيكلية، حتى يصبح المسكن قابلا للإيجار: على العموم، يتكلف بكل الإصلاحات الكبيرة. المستأجر يقوم بالإصلاحات البسيطة، وصيانة المسكن طيلة فترة الإيجار. (مثلا: نظافة المدخل، تنظيف المدخنة نزع الكلس من مسخن الماء...).

لا يمكن للمؤجر الدخول إلى المسكن بدون إذن من المستأجر، إلا في حالة الإصلاحات المستعجلة.

في غالب الأحيان عقد الإيجار يرغم المستأجر بأخذ تأمين ضد الحرائق، اتخاذ هذا الاحتياط مهما جدا.

إذا حصل مشكل كبير بالنسبة للمسكن الغير اللائق للسكن، يمكن للمستأجر الاتصال بمصلحة الأمن والسكن العمومي الغير اللائق للبلدية أو إقليم الوالون .

التمييز فيما يخص السكن يحظر ويعاقب عليه للقانون. غير أن هذا ليس كافيا للقضاء على الصور النمطية، والأحكام الخاطئة، التي تميز بعض العقليات. يجب الاستعداد لمواجهة مثل هذه الوضعيات.

إذا تعرّضت للتمييز، يمكن إبلاغ السلطات. UNIA (المركز الإتحادي للمساواة) هو مركز عمومي مستقل، هدفه المساواة ومكافحة التمييز. يدافع باسم الشخص الذي تعرض للتمييز. إذا واجهتك مشكلة يمكنك التوجه إلى الخدمات التالية: الرقم الجاني الأخضر 0800/12800 أو unia.be





السكن الاجتماعي

تقوم المؤسسة الوالونية الإسكان بإدارة مؤسسة للسكن للقطاع العام . يمكن تقديم طلب لهذه للمؤسسات وفقا لبعض الشروط (أن لا تكون مالكا ، وأن تكون من ذوي الدخل المحدود).

أقدم طلبي إلى مؤسسة (واحدة فقط) للإسكان. استمارة واحدة كافية لتمديد طلبي إلى بلديات أخريات . سجل الطلبات مركزي، ومنظم بصرامة من طرف القانون الوالوني للسكن الذي يحدد مجموعة من المعايير و الأولويات.



لتسجيلي أعبئ الاستمارة وأضيف إليها الوثائق المطلوبة: شهادة الضريبة، شهادة تكوين الأسرة، مع تلخيص مؤرخ للسنوات الثلاثة الأخيرة، شهادة الدخل أو الأجرة الحالية، شهادة التعويضات العائلية.

على الرغم من وجود عدد كبير من المساكن ، فإن السكن الاجتماعي يجد صعوبة بتلبية جميع الطلبات. قائمة الإنتظار أغلب الأحيان طويلة، فعليك إذا التحلي بالصبر.

هي جمعية تعزز العثور على مسكن، بمنحها الخدمات والضمانات للملاكين والمستأجرين. وهي عبارة عن وساطة بين الملاكين الذين يطلبون ضماناً والمستأجرين ذوي الدخل المحدود. هذه الجمعية تقترح مرافقة كل المستأجرين المرشحين.

للتسجيل ، يجب تلبية المتطلبات كالدخل، وإحضار الوثائق المطلوبة: شهادة الدخل، نسخة البطاقة الشخصية، تكوين الأسرة، شهادة حسن السيرة والسلوك.
موقع المؤسسة الوالونية للسكن:

www.swl.be

من اجل معلومات تخص: الشراء، الإيجار، الإعانات...بالإقليم الوالوني

www.wallonie.be/fr/vivre-en-wallonie/habitat-et-energie





من المهم اختيار طبيب بالطب العام موثوق به، قريبا من مسكني :سيكون هو" طبيب الأسرة"، يهتم وينظم ملفي الطبي.من الأحسن ،فتح ما يسمى " بالملف الطبي الإجمالي" الذي يسمح بالتخفيض الأدنى فيما يخض الواجبات الطبية .هذا الطبيب الموثوق به ،هو الذي يرسلني إذا دعت الضرورة إلى أطباء أخصائيين .

إذا كان لدي معارف يسكنون نفس المنطقة اطلب منهم نصيحة.

إن لم أكن اعرف أي شخص اطلع على دليل الهاتف الخاص ببلديتي عند حرف "ط" (مثل طبيب) أو ابحث عن طريق الانترنت

للاستشارات اذهب إلى مكتب الطبيب وفقا للأوقات المنظمة.إن لم أستطع التنقل ،أطلب منه زيارتي بالمنزل (الدفع بالسببة للزيارة يكون بالإضافة).

على العموم، كل طبيب ينظم الاستشارات تبعا لأوقات محددة، أو يستقبل بالموعد.



في الحالات الطارئة فقط، في عطلات نهاية الأسبوع وفي الليل، يمكنك الاتصال بالطبيب المناوب أو الذهاب إلى مركز المناوبة. يمكنك الإتصال على الرقم 1733 لمعرفة المكان الذي يجب أن تذهب إليه. كما يتم نشر أسماء الأطباء المناوبين في الجريدة المحلية التي توزع كل أسبوع في صندوق البريد، بالإضافة إلى خدمات الإسعاف والإطفاء ... يجب أن تعلم أن سعر الاستشارة سيكون أعلى في هذه الحالة.



يتم أيضا نشر لائحة الصيدليات المناوبة في المجلة، على الموقع الإلكتروني www.pharmacie.be و تعلق على واجهات جميع الصيدليات.
من غير الممكن الحصول على أدوية دون وصفة طبية تؤكد ضرورة الحصول عليها.

Gardes

Pharmacies de garde

Pour connaître la pharmacie de garde la plus proche de votre position actuelle.

Pharmacie du Grand Pin Rue du Champ, 45	099/25.876
Pharmacie Lorraine Rue de la Charrette, 68	099/35.122
Pharmacie Energie Rue de la Forge, 215	099/36.108

في حالات الاستعجال (الطوارئ) القصوى فقط يمكنني أن اذهب إلى المستشفى مباشرة قسم الاستعجال (الطوارئ) المفتوح 24/24 ساعة.

الطبيب العام (طبيب العائلة) هو شخص ذو ثقة يوجه علاجي و يشرف عليه.

إذا استشرت طبيب أخصائي، من الأفضل التحقق من طرف طبيب العائلة أن العلاج منظم ومراقب. مثلا: الاختصاصي في طب الأطفال يطلب من طفلي إجراء تحاليل للدم: في هذه الحالة اطلب موعدا، كما اطلب أن ترسل النتائج إلى طبيب الأطفال على حد سواء و إلى الطبيب العام. في كل مرحلة يمكن أن اعتمد على طبيب العائلة لمتابعة ومراقبة التطورات العلاجية.





هو محل حيث يمكن أن أجد مجموعة من الخدمات الطبية الأساسية: طبيب، ممرضة، اختصاصي في أمراض النساء أخصائي العلاج الطبيعي... وفي بعض الحالات، مساعد اجتماعي، مختص في علم النفس، مختص في التغذية... يمكن أن تجرى بها بعض العمليات الجراحية البسيطة.

كل الأشخاص الذين يتوفرون على التأمين الصحي والمقيمين بالبلدية الموجودة بها دار الطب يمكنهم التسجيل بدار الطب. بعد التسجيل، تصبح الاستشارات الطبية مجانية، بغض النظر عن عددها، بشرط أن اعرض عن استشارة أطباء آخرين (ما عدا يومي السبت والأحد وفي حالة الطوارئ)

إن لم يكن لدي التأمين الصحي، دار الطب تساعدني على تعبئة الوثائق الضرورية، أو اطلب من المركز العمومي للعمل الاجتماعي (س ب أ س) أن يتكلف بالنفقات الطبية المستعجلة. الديار الطبية تقدم كذلك كل الخدمات التضامنية: إنشاء مجموعات للنقاش، حصص إعلامية ...

لمعرفة دار الطب القريبة من مسكني، أزور هذا الموقع:

www.maisonmedicale.org

الدليل الهاتفي بقسم (دار الطب)، (المركز الصحي) أو (جمعية الصحة)



خدمات طبية أخرى

تنظيم الأسرة

مراكز تنظيم الأسرة تستقبل بكل سرية الأشخاص المحتاجين إلى نصائح أو علاج فيما يتعلق بالجنس، الحمل، الحياة العائلية أو العاطفية. حراسات منظمة بدون موعد من أجل توجيه الأشخاص إذا اقتضى الحال نحو استشارات طبية، نفسية، قضائية، أو اجتماعية. لمعرفة دار الطب القريبة من مسكني، أزور هذا الموقع:

www.planning-familial.be

www.loveattitude.be

خدمات الصحة النفسية

تستقبل خدمات الصحة النفسية (SSM) أي شخص (الأطفال والمراهقين والبالغين وكبار السن) في حالة عدم الراحة (الصعوبات الزوجية والأسرية، و المدرسية والقلق والاكتئاب...). يقدمون الاستشارات في الطب النفسي والطب النفسي للأطفال وعلم النفس وعلاج النطق والعلاج النفسي الحركي. يتم دفع تكاليف هذه الاستشارات من قبل التأمين الصحي أو CPAS أو Fedasil. للحصول على خدمة الصحة النفسية، أتصفح موقع cresam.be أو أحصل على معلومات من قبل طبيبي المعالج.



الإعانة الطبية المستعجلة

يمكن للشخص المقيم ببلجيكا غير قانونيا أن يحصل على العلاج الصحي بشرط أن يشهد له الطبيب على ذلك، بمنحه شهادة طبية مستعجلة. في هذه الحالة، أوجه طلبي إلى المركز العمومي للعمل الاجتماعي الذي يمنحني تذاكر طبية أو صيدلية.

يمكن كذلك منح وثيقة ، تسمى (شهادة السماح بالعلاج) إذا كان الأمر يتعلق بعملية جراحية بالمستشفى. في بعض الحالات المستعجلة ، تقوم المصلحة الاجتماعية بالاتصال مباشرة بالمركز العمومي للعمل الاجتماعي.



التأمين الصحي

التأمين

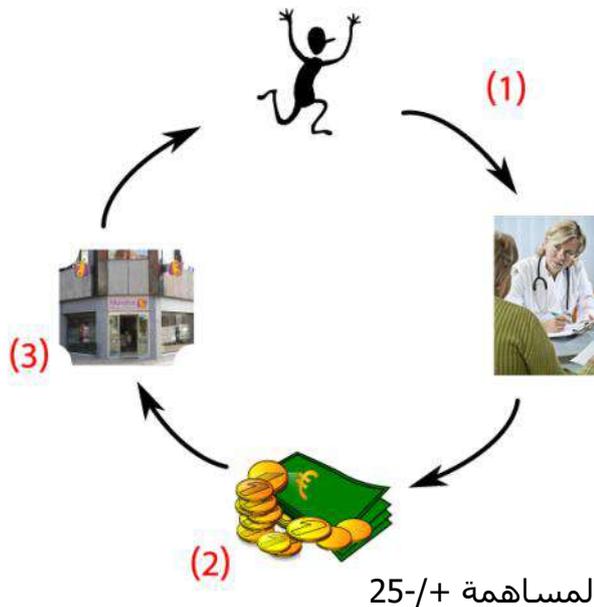


التأمين الصحي يمثل الإدارة التي تسيير الأموال التي يدفعها المواطنين العاملين لتمويل العلاجات الطبية. هذا التضامن المالي الجماعي هو الذي يمنح العلاج لكل بأسعار في متناول الجميع: اخذ المساهمة مباشرة من الأجور أو الدخل.

هناك عدة صناديق التأمين التي تقدم نفس الخدمات، مع بعض الاختلافات: التأمين المسيحي، التأمين الاشتراكي، التأمين الليبرالي تأمين المحترفين، التأمين المحايد، الكامي: (صندوق المساعدة لتأمين الأمراض والعجز الصحي): هي إدارة عمومية تقدم نفس الخدمات كباقي التأمينات الأخرى.

اختار التأمين يتم حسب موقع مسكني، ومفهوم نظريتي.

مثلا: 1. أنا مريض، اطلب طبيبا، 2. أدفع أجره الزيارة، 3. أذهب إلى التأمين ليسدد إلي مصاريف الزيارة .
الطبيب

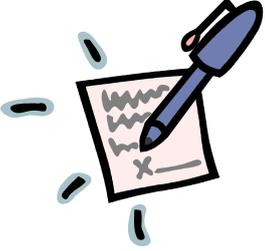




التأمين الصحي

التسجيل

إذا كنت أتوفر على إقامة قانونية لأكثر من 3 أشهر، يمكن أن أسجل بالتأمين. أذهب إلى التأمين بصحبة كل وثائقي للتعريف.



أعبي وثيقة التأمين، وأقدم كل الوثائق المطلوبة: نسخة بطاقة التعريف، شهادة من البلدية تؤكد عنواني، شهادة المركز العمومي للعمل الاجتماعي إذا كنت استفيد على إعانة اجتماعية.

المشاركة السنوية واجبة (الاكتتاب)

أدفع الإشتراك الواجب علي، قيمة هذا الاشتراك مغايرة من تأمين لآخر (بين 10 أرو سنويا بالنسبة للكامي و100 أرو) بعد ذلك يصبح لدي ولإفراد عائلتي الحق في التأمين. خدمات أخرى مقترحة من طرف التأمين، بشرط أن تدفع نفقات زائدة. ابتداء من فاتح يناير 2012 هذه النفقات الزائدة أصبحت إجبارية، ما عدا بالنسبة للكامي.

IM = زيادة مساهمة التأمين المادية

إذا أعتمد ماليًا على CPAS ، أستفيد تلقائيًا من IM. استشارات الطبيب والأدوية ووسائل النقل العام (القطار والباص والترام والمترو) تكون أرخص. هناك أيضًا خصومات لبعض الأنشطة الترفيهية مثل أحواض السباحة.



التأمين الصحي

إذا كنت أستخدم من زيادة مساهمة التأمين المادية، يمكنني أن أطلب تطبيق نظام الدفع المباشر. نظام الدفع المباشر هو إمكانية عدم دفع كامل المال مقابل خدمات معينة: أدفع فقط الرسوم (مساهمتي الشخصية) ويتم تعويض الطبيب عن المبلغ المتبقي مباشرةً من التأمين الصحي.

إذا كان دخل أسرتي ضئيل، فيمكنني التقدم بطلب للحصول على زيادة مساهمة التأمين المادية (IM).

للتقدم بطلب للحصول على MI، أكتب شهادة خطية موقعة من قبل جميع أفراد الأسرة وأقدم بيان ضريبي عن السنة السابقة.



تأمين الاستشفاء

قد تكلف الإقامة بالمستشفى غالبا وهذا رغم التأمين. لذا يوجد التأمين الخاص بالإقامة بالمستشفى الذي يضمن التغطية الكاملة للتكاليف. المساهمة المالية المطلوب لهذا التأمين تختلف من صندوق إلى آخر.



وثائق التأمين

بعد تسجيلي بالتأمين أحصل على وثائق إدارية مهمة.

بطاقة الانخراط (توجد ببعض الاتأمينات)

هذه المذكرة تكمل بطاقة التعريف الاجتماعية نجد فيها:

- الاسم العائلي والشخصي، تاريخ الازدياد، والحالة العائلية لصاحبها ولكل أفراد العائلة.
- أرقام التسجيل بالتأمين
- إشعار لإبلاغ التأمين تغييرات الحالة المدنية أو السكن
- أخبار مهمة مثل أوقات الحراسة، أرقام هاتف المصالح.

:الصور المصغرة

لا يسمح بإنشاء الإقامة الرئيسية. إذن لا يمكن تسجيل إقامتي، يجب الانتباه إلى هذه المسألة.

أحصل كذلك على صور مصغرة للتأمين، أين توجد كل المعلومات الخاصة بي، هذه الصور تكمل بطاقة التعريف الاجتماعية، نحتاج إليهم في الكثير من المصالح الطبية (زيارة طبية بالمستشفى، تحاليل دموية، استعادة تكاليف شهادات العلاج...)

إذن أحتفظ دائما بالصور المصغرة معي.





التأمين الصحي

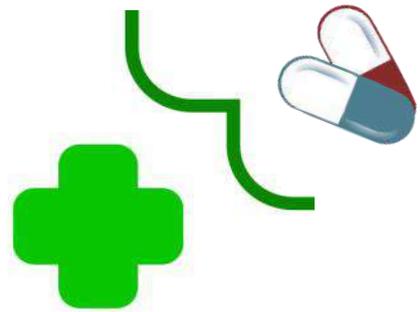
شهادة العلاج

عندما أَدفع تكاليف استشارة طبية، أحصل أحياناً على نسخة من شهادة مراجعة طبية، والتي تعدّ كدليل تُثبت الدفع. أُلصق عليها لصاقة التأمين، وضعها في مكتب التأمين، ليتم تسديد مبلغ من الذي دفعته. من الممكن أيضاً أن يرسل الطبيب الشهادة مباشرةً إلى التأمين الصحي إلكترونياً.

تنبيه: كل النفقات الطبية لن تتم إعادته بالكامل

الوصفة الطبية

عندما يقرر الطبيب إعطاء الدواء، يكتب وصفة (الوصفة الطبية)، أتقدم بهذه الأخيرة إلى الصيدلي صحبة بطاقة (سيس). وبهذه الطريقة، أَدفع فقط، مباشرةً جزءاً من ثمن الدواء. بعض الأدوية مسمية (ترفيهية) لا تسدد من طرف التأمين.





البحث عن عمل

البحث عن العمل يمكن أن يكون تلقائياً. التواصل و العادات و الرموز الثقافية المحلية، تلعب دوراً مهماً. من الضروري أخذ المعلومات قبل بداية البحث: الأوراق الراجعة غير كافية، يجب إعطاؤها قيمتها، وعرضها في صيغة مقبولة من طرف رب العمل. لهذا الغرض توجد مصالح مختلفة يمكن أن توجهني.

الأسئلة التي يجب طرحها

	لا	نعم	
هل أتوفر على كل الوثائق الضرورية			يجب أن أكمل ملفي: معادلة الدبلوم، شهادة التدريب، شهادة التسجيل كطالب لعمل
هل يمكن شرح مشروعني المهني وكفائاتي بطريقة واضحة			أحقق الموازنة فيما يخص كفائاتي، مثلاً بالفوريين بالإدماج الاجتماعي المهني، بالمركز للاندماج الإقليمي
هل أتوفر على منهج السيرة جيد، ورسالة التعليل جيدة؟ ما هي كفائاتي، معلوماتي وخصوصي؟ هل هي صالحة لما يطلبه رب العمل			
هل لدي المعلومات الكافية، مثلاً لأقرر هل أرسل ترشيحي حراً، أو أجب على عروض الشغل؟			أستعين بنصائح الفوريم بدار الحي، بمؤسسية الإدماج الاجتماعي أو أشارك في ورشة التفتيش عن الشغل
هل سبق لي أن شاركت في مقابلة وظيفية؟ ماذا أقول؟ كيف سأقدم؟			أستعين بمؤسسة تقترح المرافقة في البحث عن الشغل



البحث عن عمل

الفورايم : هو المصلحة العمومية للشغل والتكوين المهني بالوالون . بالفورايم أسجل كطالب للشغل . يمكنني استخدام العديد من الخدمات مباشرة: عروض للشغل، التكوين، المعلومات فيما يخص المهن، قاعات الشغل...إذا كنت طالبا للشغل ، يمكن للمستشارين مرافقتي وتوجيهي.

أنا أطلب الشغل، علي العديد من الواجبات، وخاصة منها، التفتيش الحيوي للشغل. إذا توصلت باستدعاء، من المفروض علي الذهاب إلى الموعد المحدد. أحتفظ بكل الوثائق وكل خطوات التفتيش عن العمل، وأخبر مستشاري بكل التغييرات فيما يخص وضعيتي.

يمكن العثور عن الشغل بطريقة أخرى: شبكة العلاقات التي أنسجتها من حولي. عادة العثور عن الشغل يتم عن طريق العلاقات والأخبار المتبادلة بين الأصدقاء والعائلة. العديد من أرباب العمل يضعون ثقتهم في التوصية الشخصية.

من بين خطط الاندماج، بناء علاقات الثقة، تأخذ بعين الاعتبار

الوكالات بالنيابة :

يعتبرون شريكا مفضلا بالنسبة لبعض القطاعات الحية. بلجيكا عشرات الشركات ممثلة بالوالون. المستفيد المؤقت يوظف من طرف الوكالة بالنيابة لصالح رب العمل الذي هو في حاجة إلى يد عاملة مؤقتة. هذا العمل منظم قانونيا. العامل المؤقت يتمتع على نفس الحقوق كباقي العمال، مثل العطل، التأمين، التقاعد.

بعض الوكالات واعية بالأسئلة المتعلقة بالاختلافات الثقافية.

الإعلانات الصغيرة المنشورة في المجلات و إنترنت، هي طريقة كلاسيكية للبحث عن الشغل

طبعاً أنا منتبه، أقرأ كل الإعلانات بتمعن كي لا أقع في شبكة الشغل الغير قانوني (عمل بالأسود) أو إحدى عمليات النصب والاحتيال. مثلا، أجتنب الذهاب إلى موعد بفندق...من الأحسن البحث بالصحف، ومنشورات الفورام.



البحث عن عمل

عندما أعدد هويتني ، مشروعني المهني، أختار أرباب العمل ، وأبعث لهم طلبا عفويا. بشرط أن يكون البحث والاتصالات هادفة فان هذه الخطة تعتبر خطة فعالة.

إضافة إلى هذا هناك العديد من المؤسسات للاندماج الاجتماعي المهني، جمعيات مختلفة، منازل الأحياء، وإدارات الأحياء، تقترح خدمات للمرافقة من أجل تطوير خطة جديدة للبحث عن الشغل. إن لم اكن بارعا في هذه الدواليب، أتوجه إليهم لمساعدتي

معادلة الدبلومات (الشهادات التعليمية)

يجب طلب المعادلة من طرف خدمة المعادلات للمجتمع الفرنسي لأغلبية الدبلومات الأجنبية

احذر، إجراءات معادلة الدبلوم ، تتطلب وقتا طويلا، وتتطلب تحضير ملف دقيق يخضع لكل المتطلبات. رقم الهاتف.

02 690 86 86

التمييز في التوظيف

التمييز ممنوع ، ويعاقب عليه للقانون. ليس كافيا القضاء فقط على الصور النمطية، والأفكار الخاطئة التي تميز بعض العقليات، بل من الضروري الاستعداد لمواجهة مثل هذه الحالات.

إذا تعرّضت للتمييز، يمكن إبلاغ السلطات. UNIA (المركز الإتحادي للمساواة) هو مركز عمومي مستقل، هدفه المساواة ومكافحة التمييز. يدافع باسم الشخص الذي تعرض للتمييز. إذا واجهتك مشكلة يمكنك التوجه إلى الخدمات التالية: الرقم الجاني الأخضر 0800/12800 أو unia.be





عقد العمل

بلجيكا قانون الشغل يختلف وفقا للقطاعات. نتكلم بصفة عامة عن القطاع الخاص | القطاع العمومي، القطاع التجاري | القطاع غير التجاري. على الخصوص، كل قطاع (مثل قطاع البناء) منظم قانونيا من طرف (لجنة متعادلة) هي التي تحدد شروط العمل.

الشغل يفرض عقدة العمل . وهو التزاما قانونيا يربط بين طرفين على الأقل، ويخلق الحقوق والواجبات. الأمر يهم: المشغل أو رب العمل، والعامل

عقد الشغل بالنسبة للطرفين، يخلق التزامات (العمل، المهمة، الأجرة، العطلة...)، يجب أن يكون احترام متبادلا من طرف المشغل والعامل، وان يتشبهوا بروح الاحترام لكل الالتزامات خلال مدة العقد.

توجد أنواع كثيرة من عقد الشغل :وقت كامل، وقت جزئي، التعويض للانتداب(المشغل هو وكالة بالنيابة)لمدة محددة (س د د: تاريخ بداية ،ونهاية العقد مناص عليها بالعقد). لمدة غير محددة (س د إ:مدة العقد غير محددة)



إذا رغب المشغل والعامل أن يضعوا حدا للعقد، مدة الإشعار محددة من طرف القانون: أجل أدنى يجب احترامه، قبل مغادرة العمل. هذا الأجل يختلف تبعا للوضعية ونوعية العقد.

أؤكد دائما قبل إمضائي، أن شكل ونوعية العقد مقبولة. خلال التجربة الأولى أوفي حالة الشك، أتوجه للنقابة التي تدافع عن مصالح العمال، أو نحو الفوريم، أو خدمة اجتماعية



دخول سوق العمل

رخصة العمل

مشاغل العمال الأجانب، منظمة قانونيا، بقانون 30 أبريل 1999 والمرسوم الملكي 9061999 (بالنسبة للأجانب) قوانين سوق العمل، بالنسبة للعمال الأجانب، مثل قوانين الحصول على بطاقة الإقامة معقدة

منذ عام 2019، يشير تصريح الإقامة الخاص بي إذا كان لدي الحق في العمل أم لا.

إذا كان بإمكانني العمل، يشار في تصريح الإقامة الخاص بي :

- " سوق العمل " : محدود : «لدي الحق في العمل لدى صاحب عمل واحد لوظيفة واحدة، الشخص الذي حصل على الإذن بتوظيفي عندما تقدمت بطلب للحصول على تصريح واحد.

أو

- «سوق العمل : غير محدود : «لدي الحق في العمل لدى أي صاحب عمل لجميع المهن بأجر. لا يجب ملئ أي وثيقة إضافية.

إذا ليس لدي الحق في العمل، يتم تسجيل «سوق العمل : لا» .

Adresse utile

SPW – DG opérationnelle Économie, Emploi et Recherche
Département Emploi et Formation professionnelle

Direction Emploi et Permis de travail

Place de Wallonie, 1 – bâtiment 2

5100 Jambes



العمل المستقل

من أجل ممارسة أي عمل مستقل (أي أن تكون أنت نفسك صاحب العمل)، كل شخص لا يملك الجنسية البلجيكية، عليه أن يحصل على البطاقة المهنية من مكتب إنشاء المؤسسات.

الفئات من الأجانب معفية

- مواطنو الاتحاد الأوروبي 25 دولة، وبعض أعضاء عائلتهم، المستقرون معهم.
- اللاجئون المعترفون بهم، والمصلين على الإقامة الغير المحدودة.
- الشريك لبلجيكي، والبعض من أفراد عائلته المقيمين معه.
- الشركاء الذين يساعدون أزواجهم، أو نسائهم في النشاط المستقل.
- الأشخاص في رحلة عمل، المحاضرون، الصحفيون، الفنانة، إذا كانت إقامتهم لا تتعدى ثلاث أشهر متتابة.
- الطلبة الأجانب الذين يقضون تدريب أثناء دراستهم.

شروط أخرى لا بد من مراعاتها: البعض من المهن منظمة ولها قانونها الخاص

بالنسبة للنشاط الذي يقتضي التسجيل في سجل التجارة والصناعة الحرفية، يجب إثبات الخبرة في الشؤون الإدارية. وقد يتوجب عليك إجراء إمتحان في مجلس امتحانات التوظيف المركزي.

بعض الحرف تطلب البرهان عن المهارات الحرفية وتقديم الدبلوم. بالنسبة لأغلبية الدبلومات الأجنبية، يجب الاعتراف بالتكافؤ من طرف خدمات المعادلة للمجتمع الفرنسي



العمل المستقل

- واجبات إدارية لا بد من مراعاتها:
- الانخراط في صندوق التأمين الاجتماعي (دفع اکتتابا كلا ثلاثة أشهر)
- طلب رقم الشركة، من شبك شركات مصدق عليها .
- طلب التسجيل من السجل التجاري، (باستثناء بعض الحرف: الحرف الحرة، الفلاحين)
- إعلان النشاط إلى الضريبة (ت ف أ)، (كتابة بيان، ودفع المبلغ المستحق كل ثلاثة أشهر باستثناء بعض الأنشطة: الممثلون، المغنون، النماذج البشرية، (د ج) ، الحرف اللبرالية...)
- فتح حساب بنكي خاص بالنشاط المستقل.
- الاحتفاظ بالحسابات في وضع جيد، من المستحسن أن تكون مساعدا من طرف محاسب.
- الانخراط في التأمين
- دفع الضرائب على أساس سنوي

موقع مفيد:

<https://economie.fgov.be/fr/themes/entreprises/creer-une-entreprise/les-conditions-dacces-la>



العمل المستقل

العمل الغير معلن عنه يسمى عمل في الأسود. هو نشاط مدفوع الأجرة، ولكنه غير معلن عنه للسلطات العمومية. فهو لا يدخل في إطار كل قواعد التضامن للقانون البلجيكي (ضريبة، الاكتتاب الاجتماعي...) اذن، يعاقب من طرف القانون.

مثلا: اقترحت علي جارتي، صباغة منزلها مقابل خمسة أرو للساعة.

لما نشتغل في الأسود، ليس فيه عقد للعمل القانوني، ما يسمى بالمشغل لا يطبق الواجبات الاجتماعية والضريبة. العديد من الشطار تهدد هذا النوع من العمل، ويمطن أن تؤدي إلى عواقب وخيمة بالنسبة للعامل ورب العمل.

- بدون عقد العمل، يحصل أن لا أتوصل بأجرتي، أو بجزء منها (كنسيان الساعات الإضافية مثلا)، الحيل والنكسات موجودة.
- ليس لدي الحق في التأمين الاجتماعي (العجز عن العمل، العطلة عند الولادة، الموت، التقاعد) في حالة حادثة لست محمي. لا تأمين ولا لجوء للعدل.
- رب العمل يمطنه أن يطلب مني ما يريد: العمل بأجرة ضئيلة، أوقات العمل طويلة لا تتوافق مع المدة القانونية، كما يمكنه أن يطردني بدون مبرر.
- إذا كنت أتوفر على المساعدة المالية الاجتماعية (س ب أ س) أو إعانة العاطلين، يمكن أن أعاقب بالطرده، ويذهب الأمر أحيانا لاسترداد البدلات المحصل عليها سابقا.
- الإبلاغ والمراقبة متكرر، والعواقب الناتجة هي الغرامات، والعقوبات الأخرى.

التفتيشية للقوانين الاجتماعية مختصة في مجال قانون الشغل. وهي تعالج مشاكل الأجر، أسعار المواد ، مدة أوقات العمل. كما تقوم بمراقبة محلات العمل، كمبادرة تلقائية، أو بعد شكوى من اجل معرفة هل قوانين الشغل محترمة.

إذا حصل مشكل، أتوجه مجانا إلى تفتيشية القوانين الاجتماعية أو لمحكمة الشغل. يمكنني كذلك الاستشارة مع النقابة. العنوان:



أقرب سلطة من المواطنين ، هي البلدية . ببلجيكا توجد 589 .
262 مدينة وبلدية والوانية ، تنقسم إلى خمسة محافظات: برا بون والون، الهه نو،
ليبج،
لوكسنبورك، ونمور.

الكفاءات البلدية تغطي جميع الاحتياجات الجماعية للسكان: الحفظ على الأمن العمومي،
إدارة الحالة المدنية، مسؤولية سجل السكان، الزواج، النظافة العمومية، المركز العمومي
للعمل الاجتماعي الذي يدير الإعانة الاجتماعية، الخدمات العمومية، السكن، التعليم...
للحصول على الوثائق اللازمة لإجراءاتي أتوجه إلى دار البلدية خصوصا للإبلاغ عن عنوان
مسكني. سيتم إرسال ضابط الشرطة للتحقق من صحة العنوان : بناء على تقريره،
تمنحني الإدارة شهادة السكن. هذه الوثيقة مطلوبة في العديد من الإجراءات
المستقبلية.

مصلحة الأجانب

تهتم بكل الأسئلة التي تتعلق بالإقامة، هي لا تأخذ القرارات و إنما تنفذ قرارات مكتب
الأجانب من بروكسيل.
في إدارة البلدية أجدد، أو أمدد بطاقتي للإقامة، لابد من الإعلان عن تغيير في عنواني أو
في تكوين أسرتي.
بعد تسجيل مسكني بالبلدية، أصبح أتمتع بالخدمات المقدمة للسكان.

مباشرة بعد وصولي، أتعرف عن المصالح، والمكاتب الإدارية التي الجأ إليها لتسوية
وضعتي



المركز العمومي للعمل الاجتماعي (سبأس)

المركز العمومي للعمل الاجتماعي (سبأس) = C.P.A.S.

(سبأس) هو مصلحة بلدية للتضامن المالي عن طريق الضريبة المدفوعة من طرف



C.P.A.S.

المواطنين الذين يعملون. ينظم إعانة بالنسبة للأشخاص الذين يقيمون بأراضي البلدية، ويعيشون مشاكل مادية، مالية، اجتماعية، أو ببيكولوجيا. ببلجيكا "كل شخص له الحق في الإعانة الاجتماعية، تهدف الى تمكين الناس عيش حياة تتوافق مع الكرامة الإنسانية. للحصول على (سبأس) يجب التوفر على شروط، كما يجب تقديم كل الوثائق المطلوبة .

عندما أتقدم إلى (سبأس) يقع الاختيار على عامل اجتماعي للبحث في وضعيتي ويفتح

ملفا لصالحي. كل الطلبات تخضع إلى قرار اللجنة المكونة من ممثلين

منتخبين من طرف السكان. العامل الاجتماعي يقدم الطلبات إلى

اللجنة ، ويخبرني بالقرارات المتخذة.



ككل الإجراءات الإدارية ، هذه الأخيرة تستجيب لقواعد صارمة ومعقدة.

في المرحلة الأولى يتم الاختيار على (سبأس) المختص، في غالب

الأحيان يقع الاختيار على (سبأس) منطقتي ، إلا أن هناك شروط أخرى تؤخذ بعين

الاعتبار.

العامل الاجتماعي هو أول شخص موثوق فيه، له تجربة كبيرة، يكون في الاستماع إلي،

ويحاول الأجوبة على أسئلتني. من المهم أن نعرف أن هذا

الشخص لا يمكن أخذ القرارات. هو يلعب دورا كوساطة بين

صاحب حق الاستعمال وسلطات القرار.





المركز العمومي للعمل الاجتماعي (سبأس)

تنبيه! كل مساعدة مقدمة مرتبطة بمحل مسكني، وبصلاحية بطاقتي للإقامة.

يجب أن أكون واعيا وعلى علم بكل التغييرات والتجديدات فيما يخص وثائقي، وأخبر مقدما مساعدي الاجتماعي بكل التغييرات حتى يتمكن من إرسال ملفي إلى المركز العمومي للعمل الاجتماعي (سبأس) آخر. كل التغييرات لوضعيتي تؤدي إلى تغييرات فيما يخص شروط الإعانة الممنوحة.

من جهة أخرى، منح الإعانة في غالب الأحيان مشروطة بعدد من الشروط (البحث عن عمل، التدريب...) أنا حريص جدا أن ألبى كل الشروط، وأن أخبر مساعدي الاجتماعي. الإعانة من المركز العمومي للعمل الاجتماعي (سبأس) تمنح فقط عند غياب كل الإمكانيات لكسب لقمة العيش.



أحلل وضعيتي بمساعدة المساعد الاجتماعي، الذي يكتب تقريره في هذا المجال.
مختلف الطلبات:

- طلب الإعانة الاجتماعية لتلبية احتياجاتي.
- طلب الإعانة المادية بالنسبة للنقل.
- طلب إعانة مادية لدفع إيجار الشهر الأول ومبلغ ضمانة الإيجار(شهران)
- طلب المكافئة المالية للاستقرار.
- طلب الإعانة المادية بسبب فاتورة طبية، أو مرافقة علاجية.
- طلب الحصول على دعم للتعليم.

مثلا:

عثرت على أستوديو، أرحل إليه يوم 15 يناير، ثمن الإيجار: 450 أرو، وتشمل جميع التكاليف، صاحب المنزل يطلب مني دفع شهرين كضمانة إيجاريه، من الضروري شراء بعض الحاجات بقيمة 200 أرو مثلا، أنا بحاجة لبطاقة الحافلة كذلك، للذهاب إلى تكوين، قيمة البطاقة: 20 أرو شهريا.

أكتب إلى مساعدتي الاجتماعية طلب عام للإعانة الاجتماعية. أطلب مسبقا قيمة إيجار الشهر الأول وضمانة الإيجار(أدفع بالنسبة لهذا القرض وفقا للخطة المقترحة من طرف (سبأس)). وأخيرا أطلب من (سبأس) دفع مقدار من المال للنفقات العادية حتى 31 يناير، ولشراء بطاقة الحافلة .



المال المقدم ، هو قرض تستلزم إعادته (إرجاع النقود) على عكس الإغاثة الغير المسددة، فهي غير قابلة الاسترجاع

العامل الاجتماعي يقدم تقريره الاجتماعي للمجلس ، ويخبرني بالقرارات التي اتخذت، (سبأس) يرسل إلي التأكيد ، عن طريق رسالة بريدية مسجلة. إذا كنت غير متفقا مع قرار المجلس ، أقدم طلب استئناف خلال 30 يوما: في هذه الحالة أطلب محامي أو مصلحة قضائية. طلب الاستئناف يقدم مجانا أمام محكم العمل.



يقوم المجلس بتحديد المساعدة بناءً على تقييم التحقيق الاجتماعي. إذا كنت تسكن مع شخص ما أو إذا كان بإمكان أحدهم توفير قسم من احتياجاتك، فقد تكون المساعدة جزئية أو مرفوضة.



المصالح الاجتماعية الأخرى

مصلحة "حقوق الإنسان"

يبلغون الشباب بحقوقهم، ويساعدونهم على احترام تطبيق هذه الحقوق في المدرسة، في العمل، المساعدة الاجتماعية، والتشريعات المتعلقة بالأجانب. إنهم وكلاء لمحاربة الإقصاء الاجتماعي، وتعزيز فرص الحصول على الحكم الذاتي للشباب والعائلات. هذه المصالح تعمل بالمجان، و تنظم حراسة طيلة الأسبوع

www.sdj.be

مراكز تنظيم الأسرة ومراكز المساعدة و تقديم المعلومات المتعلقة بالجنس، العلاقات الزوجية والعائلية.

تستقبل وتبلغ ما يتعلق بالحمل، منع الحمل، الأمراض التناسلية المعدية. يقترحون خلق نشاط للمجموعات، والزيارات بالطب النفسي، القضائي، الطبي، والاجتماعي.

www.loveattitude.be/centres-de-planning

مكتب الولادة والطفولة

تضمن مجانا مراقبة الحمل، ونمو الطفل(الحالة الصحية، التلقيح، التغذية، اللغة). وينظم كذلك خدمات استقبال الطفل: مراكز رعاية الطفل الحرة، المنازل المفتوحة، دور الحضانة، المصالح المختصة لرعاية الطفل (هذه الخدمات بالدفع)

www.one.be

مصالح مخصصة للمرضى

إذا كنت غير قادرا عن التنقل، خدمات تسليم وجبات الأكل بالمنزل، منظمة من طرف (سبأس)وكذا قرض بعض الأدوات(الركائز، كرسي للمقعدين...) منظمة من طرف الصليب الأحمر أو شركات للتأمين.



الضرائب وفرز الزبالة (النفايات)

تنظم كل بلدية جمع ومعالجة النفايات. التمويل لهذه الخدمة ينطوي على الضريبة الحضارية¹ (القمامة) هذه الضريبة تختلف من مدينة إلى أخرى. مثلاً، في مدينة لياج المبلغ الواجب دفعه هو 85 يورو/ في السنة بالنسبة للشخص الذي يسكن وحده و 140 يورو بالنسبة للعائلة. تنبيه، هذه الضريبة تطبق إعتباراً من 1 كانون الثاني من السنة الحالية : إذا قمت بالإنتقال، ستظل مقبولاً في البلدية التابعة لمكان إقامتك السابق.

كل عائلة مسئولة عن إفراز نفاياتها حسب تعليمات البلدية . إفراز النفايات، إجباري. عدم احترام هذا القانون يؤدي إلى عقوبة .

في أغلب الأحيان، ينظم الفرز بهذه الطريقة :



كيس ملون، قمامة رقابة مختصة لنفايات المنزلية التي لا يمكن إعادة تدويرها. الصناديق يتم جمعها تبعاً للبرنامج المقترح من طرف البلدية



كيس قمامة من لون آخر مخصص PMC (بلاستيك، معادن، علب مشروبات): نرمي فيه العبوات البلاستيكية والمعلبات والقناب وعلب مستحضرات التجميل والأطعمة وعلب المشروبات (تسمى أيضاً عبوات) ... لا ينبغي رمي أي شيء آخر فيها وإلا فسيتم رفض استلام الكيس. يتم جمع الأكياس بشكل منتظم وفقاً لجدول زمني تعلنه البلدية. يرجى ملاحظة أنه بناءً على المكان الذي تتسكن فيه ، لا يمكن إلقاء بعض الأشياء البلاستيكية أو المعدنية في أكياس PMC ! إذا كنت في شك ، يمكنك الرجوع إلى الرسومات والتوضيحات المطبوعة على حقيبة PMC.



¹ بالنسبة لذوي الدخل المحدود، يمكن تقديم طلب إعفاء.



الضرائب وفرز الزبالة (النفايات)



الورق و الورق القوي يجب جمعه على حد، وضغط عليه للتقليل من حجمه و ربطه أو وضعه بعلب من كرتون. يجمع كذلك أسبوعيا.



النفايات الثقيلة لا يمكن أن ترمى بالمزبلة. هناك جمع مخصص لها ومبرمج شهريا أو بطلب من صاحبها الذي يتصل بالرقم الخاص بهذا الغرض. النفايات الثقيلة لا يمكن وضعها على الرصيف العمومي إلا يوم جمعها. تنبيه الأجهزة الالكترونية مثل التلفزيون و المذياع و الثلاجة... لا ترمي إلا بالفناء الحاويات.



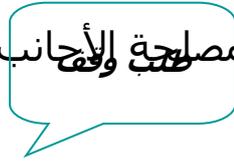
يرمى الزجاج عموما بالحاويات الزجاج التي توجد بالفناءات العامة. الزجاج مثل القارورات الزجاجية و العلب الزجاجية بالنسبة للعب الزجاجية ترمي حسب ألوانها ونظيفة و بدون غطاء.

في بعض البلديات، لما أدفع الضريبة الحضرية ، أتوصل بقسائم يتم تغييرها بأكياس النفايات. إذا استخدمت كل الأكياس، يجب علي شراء أكياس آخرين من المحلات التجارية الكبرى، أو من أماكن تجارية أخرى. في بعض البلديات توجد حاويات خاصة. الضريبة الحضرية تمنحني عدد معين من الجمع المجاني: إذا تجاوزت هذه الحصص، أدفع على الوزن الزائد. توجد صيغ أخرى لتخفيض النفايات المنزلية. الهدف من هذا هو حث المواطنين على إنتاج أقل ما يمكن من النفايات المنزلية.

من يقرر؟

مصلحة الأجانب (OE)

مصلحة الأجانب تدير استقبال الأجانب بالتراب البلجيكي.



مكتب الأجانب

هذه المصلحة تدرس الملفات من أجل أخذ قرار الترخيص أو رفض الإقامة؛ ما عدا فيما يخص طلب اللجوء (يتسلمون الطلب ويسلمونه إلى المفوضية العامة للاجئين وعديمي الهوية)

في كل الحالات، مصلحة الأجانب هي التي ترخص، تحدد، أو تسحب وثيقة الإقامة. وهي التي تقرر كذلك إجراءات الإبعاد. (الرجوع إلى البلد الأصل). كيف ما كانت نوعية إجراءاتي، يجب علي أن أحرص دائما على إبلاغ مصلحة الأجانب إذا وقع تغيير في حياتي.

المفوضية العامة للاجئين وعديمي الهوية: (س ج رأ)

هي السلطة المكلفة باللاجئين بلجيكا: هي الوحيدة التي يمكن لها اتخاذ القرارات



التي تتعلق بقانون اللاجئين أو الحماية المؤقتة.

(س ج رأ) تستدعي طالب اللجوء الذي يمكن أن يكون مصحوبا بمحاميه أو بشخص موثق فيه. انتباه، ينصح باستشارة محامي.



مجلس التقاضي المتعلقة بالأجانب

هو سلطة قضائية مستقلة تعمل على فحص الطعون (الاستئناف) قرار سلبي من طرف (س ج ر أ) أو مكتب الأجانب يمكن أن يفتح مجالاً للاستئناف. الإجراء يكون كتابياً، ومشاركة المحامي لازمة، لأن الطعن يخض لشروط صارمة. تبعا للقضايا، هذا الطعن سيكون مؤقتاً (القرار <موقف> في انتظار قرار مجلس التقاضي) أو لا (يسلم أمر مغادرة التراب بدون انتظار قرار مجلس التقاضي)

مجلس الدولة

هو سلطة قضائية تراقب فقط نزاهة دراسة الإجراءات. إن هذه السلطة لا تصدر في هذه المرحلة حكماً فيما يخص صلب الملف، الأمر لن يعد يتعلق بسرد القصة الشخصية، أو إدماج أدلة جديدة.

يتقدم المحامي وحده أمام هذه السلطة بعد تحضير ملفا كاملاً وشاملاً. أولاً يصدر مجلس الدولة حكماً سريعاً يتعلق بقبول الطلب، وبعده يدرس الملف. يمكن أن يحكم بإلغاء أو بتوقيف آخر قرار سلم.

الاستئناف أمام مجلس الدولة لا يمكن أن يكون إيقافياً. أمر مغادرة التراب يبقى منغذاً.

الحق في اللجوء مادة معقدة، حددت على الخصوص بقانون 80.11.15 المتعلق بالدخول إلى التراب الوطني، للإقامة، للمكوث، وإبعاد الأجانب. نقدم لكم هنا الخطوط العريضة، لأن الإجراءات تستلزم تدخل محامي مختص².



المحامي هو رجل القضاء، درس القانون. هو رجل ثقة، يستمع لما أقول، ينصحني، ويمثلني خلال الإجراءات. يمكنه مرافقتي خلال الجلسات ليدافع عن مصالحني. يخض هذا الأخير لسر المهني؛ إذن يمكن أن أتحدث إليه بدون خوف.



إن لم أكن اعرف محاميا، يمكن أن الجأ دار القضاء (المحكمة) أو إلى مكتب الإعانة القانونية حيث يوجد محامون يقومون بالحراسة، للإجابة على الأسئلة العامة، ويوجهون نحو المصالح المختصة.



طلب اللجوء والحماية المؤقتة

اتفاقية جنيف تقتضي الحماية الشخصية لكل شخص مهدد في بلاده لأسباب سياسية، عنصرية، دينية، جنسية، أو الانتماء إلى طائفة اجتماعية. يقدم الطلب بالحدود أو بمصلحة الأجانب، في الأيام الثمانية الأولى بعد وصولهم (أو قبل انتهاء أجل الإقامة إذا كان الأمر يتعلق بإقامة طويلة) يحضر الملف ويقدم إلى المفوضية العامة للاجئين وعديمي الهوية . (س ج ر أ) هذه الأخيرة تستقبل الشخص وتراقب أدلة تهديده، وتقرر منح اللجوء. (س ج ر أ) تراقب في نفس الوقت إمكانية الحماية، المسمية (بالاستطراذية أو المؤقتة) بالنسبة لبعض الحالات الدقيقة، دليل التهديد الشخصي يمكن تغييره ب(التقدير) تقدير التهديد الإجماعي المؤقت.

- الأجنبي الذي طلب اللجوء بعد تاريخ 31 ماي 2007 يحصل بعد الزيارة والمراقبة الإيجابية للسكن على شهادة التسجيل (بطاقة برتقالية) صالحة ثلاثة أشهر، يمكن تمديدها ثلاث مرات كل ثلاثة أشهر، حتى الحصول على إجابة نهائية. في حالة الحصول على إجابة سلبية من طرف (س ج ر أ) يمكن تقديم طعن أمام مجلس التقاضي للأجانب: هذا الطعن يكون إيقافيا.
- إذا تم الاعتراف بك كلاجئ يحصل الشخص على CIRE³ لمدة سنة يمكنه تمديده تحت شرط (البطاقة A) أو إقامة دائمة (البطاقة B). بعد 5 سنوات، يصبح حق الإقامة غير محدود.

طلب التسوية لأسباب إنسانية (9 مكرر)

- كل طلب لرخصة الإقامة لأكثر من ثلاثة أشهر، وجب تقديمه في البلد الأصل من القنصلية أو السفارة. 9 مكرر هو استثناء بالنسبة للقانون: إذا كان الأجنبي موجودا بالتراب البلجيكي، ويتوفر على جواز السفر، يمكن لظروف استثنائية، تقديم طلب تسوية الإقامة بإدارة بلديته. هذه الأخيرة ترسله إلى مصلحة الأجانب. ريثما يتوصل بأجوبة إيجابية لطلبه، يبقى في حالة غير شرعية أي غير قانونية.
- إذا منحت التسوية، فهذا الشخص يحصل على (سيري) محددة لمدة سنة واحدة، تجدد تبعا لشروط (بطاقة أ) أو إقامة

³ شهادة التسجيل في السجل الوطني للأجانب

طلب التسوية لأسباب طبية (9 طير)

هذا الإجراء يمكن استخدامه بمصلحة الأجنبي، بالنسبة للأجنبي المقيم ببلجيكا، المتوفر على بطاقة التعريف، والذي يشكو من مرض، يمكن أن يشكل خطرا على حياته، أو على صحته، أو خطرا لما يكون العلاج ببلاده الأصلي غير إنساني وغير ملائما للمرض.

- دراسة الطلب تتم في مرحلتين: عند قبول الطلب، وبعد المراقبة الإيجابية للسكن، يتحصل الشخص على شهادة التسجيل (بطاقة برتقالية) صالحة ثلاثة أشهر، يمكن تجديدها ثلاث مرات كل ثلاثة أشهر. وبعد إذا اعترف له بحق الإقامة، يتحصل الشخص على ب (سيري)

محدودة (بطاقة أ) لسنة على الأقل، يمكن تجديدها. بعد خمس سنوات يصبح له الحق في بطاقة غير محدود.

الاستغلال والاتجار بالبشر

إذا كان الشخص يعتقد انه ضحية الاتجار بالبشر (الاستغلال من طرف شبكة منظمة للمهربين) هناك محل استقبال خاص بهذا الغرض مقابل تعاونه مع السلطات لتفكيك هذه الشبكات. الإجراء معقد، يتطلب تقديم شكوى إلى السلطات القضائية. طلب الإقامة يقدم إلى مكتب: القاصر الأجنبي والاتجار بالبشر لمكتب الأجنبي).

التجمع العائلي (لم الشمل)

يقدم هذا الإجراء إلى البعثة الدبلوماسية او والقنصلية في البلد الأصلي، وفي بعض الحالات يقدم إلى إدارة البلدية.

أجنبي من بلد ثالث يتوفر على الإقامة الغير المحدودة (المادة 10)، يسمح القانون لبعض أفراد أسرته للالتحاق به (الزوج، شريك مسجل، طفل قاصر، طفل +21 سنة معاق تحت مسؤوليته، أب أو أم قاصر أجنبي بدون مرافقة تم الاعتراف به كلاجئ أو استفاد من الحماية المؤقتة) به، بشرط أن يكون دخله ثابتا وكافيا، والسكن لائقا وكافيا، أن يكون لديه التأمين الصحي، شهادة طبية، وبدون سوابق عدلية .

الملتحق يصل حاملا تأشيرة (د) (إقامة طويلة) يتسلم بعد الزيارة الإيجابية لمراقبة السكن، الإقامة المحدودة (بطاقة أ). بعد ثلاث سنوات يمكن للشخص أن يطلب إقامة غير محدودة (بطاقة ب) من إدارة البلدية، التي ترسل بدورها الطلب إلى مكتب الأجانب. إذا حصل انفصال، أو ضياع الدخل خلال الثلاث سنوات، تسحب منه بطاقة الإقامة، ماعدا إذا كانت هناك أسباب استثنائية (العنف الزوجي مثلا). يمكن تقديم طعن مؤقت ضد نوعية هذا القرار إلى مجلس التقاضي للأجانب.

الشروط هي نفسها بالنسبة للتجمع مع مواطن من بلد ثالث يملك الإقامة المحدودة (مادة 10): بطاقة أ، إلا أن الإقامة المحدودة لا يمكن أن تتجاوز صلاحية بطاقة إقامة الشخص المضيف

أجنبي مقيم قانونيا بلجيكا يمكن أن يطلب تغير وضعيته: طالب يتزوج مثلا. يمكنه أن يحصل على شهادة التسجيل (بطاقة برتقالية) لمدة 3 شهور. إذا اعترف له بحق الإقامة، يحصل على (سيري) محدود (بطاقة أ) لسنة واحدة، يمكن تجديدها. بعد ثلاث سنوات، الإقامة تصبح نهائية..

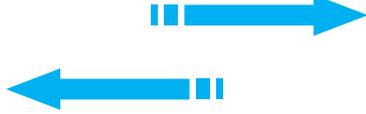
المواطن الأجنبي من بلد ثالث، و هو عضو من عائلة مواطن من الإتحاد الأوروبي، أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي (قانون 40 مكرر) يمكن أن يقيم بلجيكا إقامة قصيرة، لا تتعدى 3 أشهر، بشرط أن يعلن مجيئه إلى البلدية غضون 10 يوما من وصوله. إذا رغب في إقامة طويلة، عليه أن يقدم طلب السماح بالإقامة إلى البلدية التي ينتمي إليها وذلك قبل انتهاء تاريخ تأشيرته. نحن في إطار التجمع العائلي الذي يخضع لشروط: كالدخل الشهري، السكن، التأمين الصحي. بعد التأكد من الربط العائلي، وبعد زيارة منزلية مقبولة، يحصل الشخص على شهادة التسجيل لمدة 6 أشهر. له الحق في 3 أشهر لإنجاز ملفه. إذا اعترف له بحق الإقامة، البلدية تمنح له (بطاقة ف). بعد 3 سنوات الإقامة تصبح نهائية (بطاقة ف+). في حالة الرفض، يمكن الطعن أمام مجلس التقاضي للأجانب.

الإقامة القصيرة

المواطن الأجنبي من لبلد ثالث عند وصوله إلى بلجيكا بتأشيرة الإقامة القصيرة، أو معفي من التأشيرة، يجب عليه أن يتقدم إلى البلدية من أجل تصريح وصوله. يحصل إذن على الملحق 3، يذكر عليه مدة الإقامة

العلاقات بين مصلحة الأجانب والمفوضية العامة للاجئين وعديمي الهوية (س ج ر أ)

خلال مدة الإجراء، من الأساسي تبليغ مصلحة الأجانب أو (س ج ر أ) كل التغييرات
والمعلومات الجديدة التي تهم حالتني بلجيكا: تغيير السكن، تغيير في الحالة المدنية
(ولادة طفل مثلا) تغيير بطاقة الإقامة...



تغيير السكن

يجب أن أخبر في كل وقت (س ج ر أ) بوجودي بالتراب البلجيكي. إذا غادرت التراب
البلجيكي، يمكن إغلاق ملفي، إذن من الضروري إخبار كتابيا بكل تغيير للسكن
كيفية إخبار مصلحة الأجانب



بكتابة رسالة وبعثها عن طريق البريد المضمون إلى مصلحة الأجانب أو (س ج ر أ)
هذا الإجراء يكون بمكتب البريد: أتسلم وثيقة تشهد أن الرسالة أرسلت فعلا. انتباه! هذه
الرسالة تكون مصحوبة بشهادة من البلدية تثبت تغيير السكن

غير عنوان المراسلة

عنوان المراسلة، هو العنوان الذي أرغب استعماله لأحصل على رسائل (س ج ر أ)
يمكن أن يكون عنواني الخاص، عنوان محامي، أو شخص موثق به و هو العنوان الذي
تصلي به كل اسنداءاتي وإشعاراتي الرسمية.

كل مرة أريد تغيير هذا العنوان ، يجب إبلاغ المسؤولين عن طريق البريد المضمون.

التغييرات في تكوين الأسرة

تكوين الأسرة هي وثيقة إدارية من البلدية تحدد من يعيش معي بالمنزل. يجب إبلاغ مصلحة الأجانب أو (س ج ر أ) ، بكل تغيير لأنه قد يؤثر على الإجراء: ولادة طفل، أو تبني طفل، زواج، معايشة، طلاق، وفاة لأحد أفراد العائلة

تجديد بطاقة الإقامة

عند انتهاء تاريخ وثيقتي للإقامة، وجب علي الذهاب إلى البلدية، إلى مكتب الأجانب لتجديدها، وذلك شهر على الأقل قبل تاريخ انتهاء صلاحيتها.

إذا كان الأمر يتعلق (بسيري) يجب أن أقدم إلى البلدية الوثائق التي تشهد أن شروط مصلحة الأجانب متوفرة لتجديد البطاقة. هذه الشروط مكتوبة بالوثيقة التي ترافق (سيري). يجب أن أكون منتبها لانتهاء الصلاحية. بصحبة محامي أبعث بكل الوثائق التي أتوفر عليها، لتتمكن مصلحة الأجانب من دراسة هذه الشروط. يمكن أن أبعث بملفي لبلديتي، لكن مصلحة الأجانب هي التي تقرر وتبعث بالتعليمات إلى البلدية.

بالنسبة لشهادة التسجيل (بطاقة برتقالية)، ختم جديد يضع عليها كل ثلاثة أشهر، لهذا الغرض، أذهب إلى إدارة البلدية في الموعد المحدد، لأحصل على ختم البلدية.

مثلا: شهادة التسجيل تنتهي يوم الثلاثاء 20 مارس، يستلزم علي تجديدها يوم الأربعاء 21 مارس. إذا كانت البلدية مغلقة أيام السبت والأحد ، يجب علي الذهاب يوم الجمعة السابق. انتباه ، إذا ملئت البطاقة بالخواتم ، وجب طلب بطاقة جديدة و تقديم صورة شمسية أخرى.

العلاقات بين مصلحة الأجنبي والمفوضية العامة للاجئين وعديمي الهوية (س ج ر أ)

أكون على انتباه: أدون وأحتفظ بتاريخ تحديد وثقتي للإقامة، أعطي أفضل دليل على أنني
أحترم كل الشروط، وأخبر فوراً بكل التغيرات المتعلقة بوضعتي

إذا دعت الضرورة، استخدم مصلحة الكتاب العموميين: المراكز الإقليمية الاندماج، بعض
الجمعيات تقترح مجاناً المساعدة في الكتابة



Changement de domicile élu

CGRA
Rue Ernest Blerot, 39
1070 Bruxelles

Demande de changement d'élection de domicile élu

Je soussigné(e)N°SP :
Déclare vouloir modifier mon domicile élu.

Nouveau Domicile élu :

.....
.....
.....
.....

Fait à le

Signature :

Les adresses importantes

Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés

Comité Belge d'Aide aux Réfugiés

Rue Defacqz, 1 bte 10

1000 Bruxelles

Tél : 02/537.82.20

E-mail : belbr@unhcr.org

Office des Étrangers

Boulevard Pacheco, 44

1000 Bruxelles

Tél : 02/793.80.00

E-mail : infodesk@biz.fgov.be

CGRA

Rue Ernest Blerot, 39

1070 Bruxelles

Tél : 02/205.51.11

E-mail : cgra.info@ibz.fgov.be

CCE

Rue Gaucheret, 92-94

1030 Bruxelles

Tél : 02/791.60.00

E-mail : info.rvv-cce@ibz.fgov.be

Conseil d'État

Rue de la Science, 33

1040 Bruxelles

من الضروري فتح حساب بنكي في أسرع وقت (بعد الحصول على بطاقة الإقامة) وهذا يتطلب العديد من الإجراءات .

الشروط للحصول على حساب بنكي، والدفع الإداري، جد مختلفة من بنك لآخر. إذن يجب أن تكون لدي معلومات عن البنك الذي سأفتح فيه حسابي، لأضع فيه ثقتي، كما يجب معرفة كل الخدمات المقدمة، وخاصة عدد الوكالات والبنوك ذوي الشبابيك الحرة، والوكالات التي تقترح خدمات مباشرة عبر الإنترنت.



حساب البيانات

في كل مرة تقوم بإجراء عملية (مثل دفع فاتورة)، يمكنك طباعتها للاحتفاظ بها كإثبات. يمكنك أيضاً طباعة كشف الحساب بانتظام في البنك : وهي تعدّ قائمة بجميع تحركات حسابك. في بعض البنوك ، يمكنك إرسال هذه الكشوف إلى منزلك. يرجى ملاحظة أن هذه الخدمة مقابل رسوم. يمكنك أيضاً الاحتفاظ بكشوفات حسابك على شكل إصدار إلكتروني، على حسابك عبر الإنترنت، وهو مجاني.

من المهم أن تحتفظ بكل بياناتي في ملف شخصي. العديد من الإجراءات تتطلب البيانات القديمة .



البطاقة البنكية

هذه البطاقة مصحوبة برقم سري، يجب الاحتفاظ به، لأنني أستخدمه أثناء كل العمليات البنكية. يجب كذلك أن يكون موقعا. بهذه البطاقة البنكية يمكنني سحب النقود من البنك، وإجراء العمليات عن طريق انترنت، وشراء ما أحتاج إليه من التجار المتوفرين على آلة بنكية، توجد ملصقات بهذه المتاجر، مثل: بون كنتاك ، مستر قش.

في حالة ضياع ، أو سرقة بطاقتي ، أخبر فوراً ستوب كارت:
(070.344344) هذه الخدمة تعمل بدون انقطاع، وتتحمل المسؤولية عن توقيف استعمال البطاقة إذا دعت الضرورة. وبعده ،أصرح بالضياع بمكتب الشرطة، وأطلب بطاقة جديدة من البنك.





- لدفع ثمن مشترياتتي باستخدام بطاقتي:
- أدخل البطاقة في جهاز الدفع، الرقاقة نحو الأسفل.
 - أدخل الرقم السري وأضغط على موافق.
 - أسترجع البطاقة ويعطيني التاجر تذكرة مطبوعة من الجهاز.

يمكنني أيضاً الدفع « عن بعد » : أتمرر بطاقتي فوق الجهاز أو بجانبه.

الرقم السري

يجب أن احتفظ به ذهنياً، وأتجنب كتابته والاحتفاظ به في محفظتي. العديد من الأشخاص يستعملون تاريخ الازدياد كرقم سري . تنبيه! إذا ضاعت مني محفظتي، يمكن لشخص آخر أن يستعمل تاريخ ازديادي الموجود ببطاقة التعريف. من الأحسن استعمال رقم (بين) لهاتفي النقال. تنبيه! إذا أخطئت في تكوين الرقم السري ثلاث مرات، تحجز بطاقتي، علي أن أطلب من البنك تصريحها.



الفاتورة هي قائمة حساب تفصيلية، مكتوب عليها اسمي القدر الواجب دفعه، رقم الحساب البنكي الذي يجب أن ادفع إليه، والتاريخ المحدد للدفع . يمكن أن تكون بضائع مشترية، أو خدمات مقدمة :الإيجار ،الإنارة ،الماء ،التأمين، المساهمات المالية، تكاليف المستشفى ،المصاريف المدرسية .



لدفع الفاتورة، يجب أن أملأ قسيمة الدفع أو النقل ،يمكن أن تكون عبارة عن ورقة، (أملئها وأضعها بالبنك) أو عن طريق الإعلاميات (أقوم بالتميز بالشباك البنكي)

لدفع فاتورة ، قد تحتاج إلى إكمال إيصال الدفع أو التحويل. يمكن أن يكون هذا على ورق (تقوم بتعبئته وإيداعه في البنك) أو كنموذج إلكتروني (تقوم بترميزه في بنك الخاص، عبر تطبيق الهاتف الذكي أو موقع البنك الذي تتعامل معه). يرجى ملاحظة أن التحويل الورقي مقابل رسوم.

Signature(s) _____

ORDRE DE VIREMENT

Si complété à la main, n'indiquer qu'une seule MAJUSCULE ou un seul chiffre noir (ou bleu) par case

Date d'échéance ou date de fin de validité

Compte-banque (IBAN) _____

Nom et adresse du bénéficiaire _____

Compte bénéficiaire (IBAN) _____

BIC bénéficiaire _____

Nom et adresse du bénéficiaire _____

Communication _____



ورقة التحويل تتكون من طبقتين واحدة فوق الأخرى.انزع بدقة الطبقتين: أضع الأولى بالبنك، الذي يتكلف بعملية الدفع ،وأحتفظ بالنسخة الأخرى دليلا على أنني سدد ما عليا

يجب أن تكون الكتابة واضحة وبدون تشطيب

لتسديد تحويل عالمي، أستخدم رمز (إبان) هو المرجع العالمي لأرقام الحساب. يبدأ بإبان ثم حروف البلد (مثلا: ب أ بلجيكا، ف ر فرنسا) ثم رقم متصل ببنك، و رقم الحساب.



أجد رقم أبان مكتوبا على بطاقتي، أو على حساب البيانات.

إحذروا القروض المالية !



العديد من المقترحات للشراء باستعمال القروض المالية متواجدة في الأسواق. تستعمل هذه الطرق لتسديد بالتقسيط لكن الخطر الناجم عليها يتمثل في الوقوع في المديونية الزائدة. تمثل هذه الظاهرة بلاء اجتماعيا.

إن المال المقترض ليس مجانيا لان معظم القروض تسدد بفوائد المرتفعة.

كما يقول المثل " اقتراض المال يكلف المال "